

III. STRUČNO-ZNANSTVENI SKUP UDRUGE NASTAVNIKA JEZIKA STRUKE NA VISOKOŠKOLSKIM USTANOVAMA „OD TEORIJE DO PRAKSE U JEZIKU STRUKE“

*Gorana Duplančić Rogošić**
Ekonomski fakultet u Splitu

Udruga nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama sa sjedištem u Zagrebu okuplja nastavnike koji predaju strane jezike struke na visokoškolskim ustanovama u Republici Hrvatskoj. Inicijativa za osnivanje Udruge dana je 2010. godine na okruglom stolu održanu na Ekonomskom fakultetu u Zagrebu, na kojem se raspravljalo o mnogim aspektima rada i gorućim problemima nastavnika jezika struke na nematičnim visokim učilištima. Udruga je osnovana 2012. s ciljem unaprjeđenja statusa nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama, unaprjeđenja jezika struke na akademskoj razini, jačanja suradnje članova na unaprjeđenju nastave, razvijanja programa i projekata međunarodne suradnje nastavnika i studenata, izdavanja publikacija iz područja svoje djelatnosti, organizacije skupova i radionica, suradnje s relevantnim institucijama te jačanja suradnje sa srodnim organizacijama u Hrvatskoj i izvan nje.

Udruga, koja danas broji više od 100 članova, treći je put organizirala stručno-znanstveni skup, koji je ove godine nosio naziv „Od teorije do prakse u jeziku struke“. Skup je održan od 20. do 21. veljače 2015. na Ekonomskom fakultetu u Zagrebu, a okupio je gotovo 80 sudionika iz Hrvatske. Izlaganjem na skupu članovi Udruge razmjenjuju iskustva i primjere dobre prakse te inovativne metode poučavanja.

Prvi dan skupa pozvana izlaganja održali su prof. dr. sc. Milica Gačić s Učiteljskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, koja je dala pregled i stanje jezika struke danas, te Nada Gjukić s Ekonomskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu,

* gduplanc@efst.hr

koja je upoznala sudionike s natjecanjem u prezentacijama na engleskom jeziku koje se održava na Ekonomskom fakultetu u Zagrebu. Zatim je predsjednica Udruge Vesna Cigan održala godišnju skupštinu Udruge. Prvi radni dan završio je radionicom Darije Omrčen o primjeni statističkih metoda u istraživanjima u primijenjenoj lingvistici.

Drugi dan skupa bio je rezerviran za dva plenarna izlaganja. Najprije je Anica Vrlec Bartolić iz tvrtke Ernest & Young Zagreb pružila uvid u korištenje engleskoga jezika u poslovnom okruženju. Zatim je prof. dr. sc. Višnja Pavičić Takač s Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Osijeku razmotrila učenika stranoga jezika struke u kaleidoskopu individualnih razlika. Osim plenarnih sesija, na skupu su održana i izlaganja u trima paralelnim sesijama. Na sesijama su sudjelovali nastavnici stranih jezika sa sveučilišta, veleučilišta i visokih škola u Republici Hrvatskoj tijekom kojih su s kolegama podijelili vlastita iskustva u nastavi te rezultate provedenih istraživanja.

U sekciji A Evelina Miščin je izlagala na temu testiranja vještine slušanja poslovnoga engleskoga, a Ana Skledar Matijević prikazala je korist online rasprave kao alata u nastavi jezika struke. Sanja Marinov i Gorana Duplančić Rogošić pokazale su načine obrade autentičnoga videomaterijala u poučavanju jezika turističke struke s ciljem izrade suvremenih i zahtjevima struke primjerenih nastavnih materijala. Ivana Špiranec u sekciji B ukazala je na važnost korištenja različitih vrsta rječnika u nastavi engleskoga jezika. Martina Hrnić i Ariana Violić-Koprivec podijelile su rezultate ankete o važnosti stranoga jezika u nautičkom turizmu provedene na smjeru pomorske tehnologije jahta i marina Sveučilišta u Dubrovniku. Usporedbom sufiksa engleskih imeničnih posuđenica u poljoprivrednom nazivlju Anica Perković je ukazala na njihove tvorbene uzorke. U sekciji C Tereza Matić Ivušić je na primjerima iz udžbenika, stručnih glasila i s internetskih stranica ukazala na važnost kulturološko-socioloških elemenata za komunikacijske vještine i interakciju između različitih kultura. Daniela Matić analizirala je rezultate istraživanja o prihvaćenosti engleskoga elementa među studentima računarstva na Fakultetu elektrotehnike, strojarstva i brodogradnje u Splitu. Sandra Didović Baranac, Daniela Falkoni-Mjehović i Nives Vidak ispitale su stavove prema učenju engleskog, njemačkog i španjolskog jezika kao stranoga jezika i jezika struke na Sveučilištu u Dubrovniku.

Poslijepodnevni rad u sekcijama nastavljen je zanimljivim izlaganjima. Ankica Švob je u sekciji A podijelila iskustvo korištenja filmskih klasika kao okvira za razvoj komunikacijskih vještina. Angelina Puović dala je teorijski prikaz zadataka nastave stranog jezika struke na tercijarnoj razini. Boglarka Kiss Kulenović kritički je pristupila korištenju autentičnih materijala u

poučavanju poslovnoga engleskoga jezika u udžbeniku *Intelligent Business Upper Intermediate Course Book* (Trappe, Tullis, 2006.). O turističkom razgledu grada kao obliku terenske nastave jezika struke za studente visokih škola i veleučilišta upoznala je sudionike Dora Fila Butković. Jasenka Maslek je u sekciji B pokazala primjenu strategije učenja leksika talijanskog jezika upotrebom asocijativne metode povezivanja na osnovi predznanja studenata u izlaganju uporaba dijalekta u prepoznavanju značenja talijanskih leksema metodom asocijacije. Igor Čatić je opisao jednorječne nazive temperature u tvorbi naziva karakterističnih temperatura, a Nikolina Borčić, Martina Majić i Anika Rešetar analizirale su Hrvatsku kao konceptualnu metaforu analizirajući udžbenik njemačkoga jezika za hotelijersko-turističku struku *Deutsch im Tourismus* (Blažević, 2011). Dragica Bukovčan pokušala je odgovoriti na pitanje jesu li stručnojezična frazeologija i metaforika potreba ili luksuz. Sekcija C započela je iskustvom profesorice engleskog jezika Biljane Stojaković kao mentorice u izradi završnih radova studenata informatike, a nastavljeno je izlaganjem Vesne Trajkovske koja je predstavila različite načine za sastavljanje nastavnih materijala za poučavanje vokabulara iz područja forenzike za studente engleskog jezika policijskih znanosti. Ivanka Rajh prikazala je rezultate sveobuhvatne analize potreba studenata za uporabom engleskog jezika na stručnom studiju ekonomije i managementa koju je proveo nastavnički tim na Zagrebačkoj školi ekonomije i managementa u svrhu izrade novoga nastavnog materijala. Jasenka Čengiće analizirala je naslove znanstvenih radova objavljenih u jezičnim časopisima te u časopisima vezanima za sport i tjelovježbu kako bi pokazala da se iza procesa njihova nastanka krije mnogo više od tematske odrednice.

Sudionici skupa i izlagač Oxford University Press izrazili su zadovoljstvo organizacijom.